tac çrutvâ, «satyam!» ity uktvâ, tushţo nâgarikoktitaḥ Mṛigànkadattaḥ, «ko 'si?» 'iti sa tam papraccha pûrusham. 28 «cauro 'ham», iti tena 'uktaḥ puńsâ so 'py avadad mṛishâ: «hastam ânaya! sa brahmacârî mama bhavân», iti. 29 kṛitvà ca sakhyaṃ jijñâsuḥ sa tenaiva saha vrajan Mṛigànkadattaḥ saṃprapa jîrṇa-kûpaṃ tṛiṇâvṛitam. 30 tatra tena pravishṭena puńsâ saha suruṅgayâ gatvâ, Mâyâvaṭos tasya râjño 'ntaḥpuram âptavân. 31 tatra dîpena dṛishṭvâ tam parijajñe sa pûrusham yavat, so 'tra pratîhâraç Caṇḍaketur, na taskaraḥ. 32 pratîhâras tu na sa tam mandâlokaika-koṇa-gam parijajñe niveça-stham râjastrî-channa-kâmukah. 33

rájabadhvá ca sa tayá prápta eva 'anuraktayá utthâya kanthe jagrihe Manjumaty-abhidhânayâ. 34 upaveçya ca paryanke sa prishto 'bhût tayâ tadâ: «adyaiva bhavatâ ko 'yam iha 'anîtah pumân?» iti. 35 «suhrid mama 'ayam, viçvastâ bhava!» 'ity uktâ ca tena sâ pratîharena, sodvega Manjumaty evam abravît: 36 «kuto me manda-bhâgyâyâ viçvâso, yad asau nripah «mrityor Mrigânkadattena mukham prâpto 'pi rakshitah?» 37 tac crutvà sa pratîhâras tâm avâdîd: «alam cucâ! «nripam Mrigânkadattam ca hanishyâmy acirât, priye!» 38 ity uktavantam tam daivât sâ 'abravît: «kim vikatthase? «âghrâto 'bhûd yadâ grâhair nripo 'sau Narmadâmbhasi, 39 « Mrigânkadatta eva 'ekas tadâ tad-rakshanodyatah. «tvayâ kim na hatas tatra? bhîto hi tvam palâyitah. 40 «tat tûshnîm bhava, mâ kaçcid etac çroshyati te vacah, «tato Mrigankadattat tvam çûrâd açivam apsyasi.» 41 evam uktavatîm tâm sa jârah kshattâ na cakshame. «pâpe! Mrigankadatte tvam baddha-bhava 'adhuna dhruvam; 42 «tad asya 'anubhava 'idànîm adhikshepasya 'me phalam;» ity uktvá ca sa hantum tám uttasthau sásidhenukah. 43 tato rahasya-dhârinyâ tatra ceţikayâ 'ekayâ dhàvitvà churikà tasya 'avashtabdhậbhût karena sâ. 44 tàvad yayau Mañjumatî tato nirgatya sâ 'anyatah, kshatta ca tasyaç cetyas tâm nikrittangulikah karat 45 âkshipya churikâm, prâyât sva-griham sa yathâgatam Mrigânkadattena samam âkulo vismitâtmanâ. 46

«gacchâmy aham, bhavân prâpto grihân», iti ca tatra tam Mrigânkadattah kshattâram tamasy aprakato 'bravît. 47 «iha nidrâm bhaja kshipram, pariçrânto bhriçam hy asi», iti so 'pi pratîhâro râjaputram tam abhyadhât. 48 tatas «tathâ!» 'iti tena 'ukte tac-ceshtâlokanaishinâ, kshattâ sva-bhrityam atra 'ekam samâhûya jagâda sah: 49 « sa mayûrah sthito yatra, tatra 'enam naya vâsakam « purusham viçrâmâya, 'asmai çayanîyam prayaccha ca!» 50